



RC2-230V, RC2-AUS, ARC8-230V and ARC8-AUS

WiFi Smart Controller

User Manual



EN	ENGLISH	Pg 2
ES	ESPAÑOL	Pg 5
FR	FRANÇAIS	Pg 8
DE	DEUTSCH	Pg 11
IT	ITALIANO	Pg 14
PL	POLSKIE	Pg 17
RU	РУССКИЙ	Pg 20
PT	PORTUGUÊS	Pg 23
TU	TÜRK	Pg 26
CN	汉语	Pg 29
AR	العربية	Pg 32
NL	NEDERLANDS	Pg 35
IW	עברית	Pg 38
CS	ČEŠTINA	Pg 41



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instrukcja obsługi inteligentnego sterownika WiFi

Funkcja	Opis
Strefy maksymalne	8
Programy automatyczne	3
Czas/godzina rozpoczęcia programu	4
Niestandardowe dni pracy	Tak
Regulacja zaworu głównego	Tak
Opóźnienie nawadniania	Tak
Regulacja czujnika deszczu/zamarzania	Tak
Regulacja sezonowa	Tak
Ręczne uruchamianie strefy	Tak
Ręczne uruchamianie programu	Tak
Ręczny test wszystkich stref	Tak
Przejsięcie do strefy	Tak
Wbudowane WiFi	Tak
Hotspot AP	Tak

Montaż

Wymiana zainstalowanego sterownika

- Zrób zdjęcie szczegółów okablowania, które przyda się podczas instalacji nowego sterownika.
- Odcłóż przewód od gniazda zasilania prądem zmiennym; następnie odcłóż przewody od sterownika.

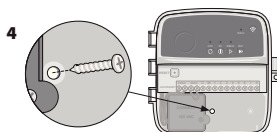
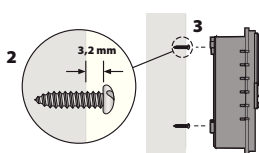
Montaż nowego sterownika

- Wybrać miejsce montażu na ścianie w odległości co najmniej 4,5 m od głównych urządzeń lub klimatyzatorów. Upewnić się, że w pobliżu miejsca montażu znajduje się gniazdo zasilania prądem zmiennym.

OSTRZEŻENIE

Zainstaluj sterownik stroną z wyprowadzeniem przewodu zasilającego skierowaną w dół, aby zapobiec przedostawaniu się wody.

- Wbij śrubę montażową w ścianę, pozostawiając 3,2 mm szczelinę między łbem wkrętu a powierzchnią ściany (w razie potrzeby użyj kotew ściennych dostarczonych w zestawie).
- Znajdź otwór na klucz w tylnej części sterownika i zawieś go bezpiecznie na śrubie montażowej.
- Zdejmij pokrywę wnęki na przewody w dolnej części sterownika i wkręć drugą śrubę przez otwarty otwór w ścianie (w razie potrzeby użyj kotew ściennych dostarczonych w zestawie).



Podłączanie przewodów zaworu

- Po zdjęciu pokrywy wnęki na przewody przeprowadź wszystkie przewody przez otwór umieszczony w dolnej części sterownika.

OSTRZEŻENIE

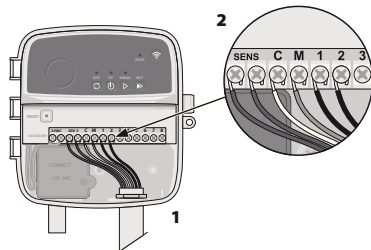
NIE WOLNO prowadzić przewodów zaworu przez ten sam otwór co przewody zasilające.

- Podłącz jeden przewód z każdego zaworu do jednego z ponumerowanych zacisków strefowych (1-8) na sterowniku.

UWAGA

NIE WOLNO podłączać więcej niż jednego zaworu do tego samego zacisku strefowego (1-8).

- Podłącz przewód wspólny dla całego pola do zacisku wspólnego (C) na sterowniku.
- Informacje na temat podłączania akcesoriów opcjonalnych (czujnika deszczu lub deszczu/zamarzania, zaworu głównego, przełącznika uruchamiania pompy) znajdują się w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji.



Podłączanie przewodów stałych

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do wymiany przewodów należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.
- Instalacja musi uniemożliwiać naprężenie połączeń.
- W przypadku podłączania stałego okablowania do zasilania głównego, instalacja musi być wyposażona w urządzenie odłączające.
- NIE WOLNO włączać zasilania, dopóki nie zostaną wykonane i sprawdzone wszystkie połączenia przewodów.
- NIE WOLNO łączyć dwóch lub więcej sterowników za pomocą jednego transformatora.

- MODEL RC2-AUS, ARC8-AUS i ARC8-230V: W razie potrzeby można odłączyć dostarczony przewód zasilający i zastąpić go niestandardowym okablowaniem.
- Zdejmij pokrywę wnęki na przewody umieszczoną w dolnej części sterownika.
- Odszukaj skrzynkę transformatora w lewym rogu wnęki na przewody i odkręć jej pokrywę.
- MODEL RC2-AUS, ARC8-AUS i ARC8-230V: Odkręcić kostkę zaciskową łączącą przewód zasilania prądem zmiennym z przewodami transformatora. Wyjąć przewody kabla zasilającego z puszki transformatora.
- MODEL RC2-AUS, ARC8-AUS i ARC8-230V: Zdjąć fabrycznie zainstalowany przewód zasilający, odkręcając złącze przewodu wodoszczelnego.
- Poprowadź trzy przewody z zewnętrznego źródła zasilania do przedziału okablowania.
- Podłączyć przewody zasilania zewnętrznego za pomocą zespołu zacisków i ponownie zamocować złącze przewodu wodoszczelnego lub w inny sposób zabezpieczyć połączenia przed naprężeniami.

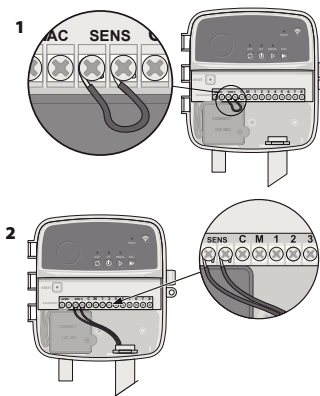
Złącza przewodów zasilających 230 V_~

- Brązowy przewód zasilający (pod napięciem) do brązowego przewodu transformatora.
- Niebieski przewód zasilający (neutralny) do niebieskiego przewodu transformatora.
- Zielony/żółty przewód zasilający (uziemiaenie) do zielonego/żółtego przewodu transformatora.

Podłączanie czujnika deszczu/zamarzania (opcja)

UWAGA

- NIE WOLNO usuwać przewodu połączeniowego, jeśli nie jest podłączany czujnik deszczu lub deszczu/zamarzania. Sterownik nie będzie działał, jeśli zostanie usunięty przewód połączeniowy i nie zostanie podłączony czujnik.
- Sterowniki Rain Bird są kompatybilne tylko z normalnie zamykanymi czujnikami deszczu.
- Sprawdź przepisy lokalne i/lub krajowe, aby ustalić, czy wymagany jest czujnik deszczu lub deszczu/zamarzania.



- Usuń żółty przewód połączeniowy z zacisków SENS na sterowniku.
- Podłącz oba przewody czujnika deszczu lub deszczu/zamarzania do zacisków SENS.
- Szczegółowe informacje na temat instalacji i działania czujnika deszczu lub deszczu/zamarzania można znaleźć w instrukcji instalacji przygotowanej przez producenta czujnika.

Podłączanie zaworu głównego (opcja)

OSTRZEŻENIE

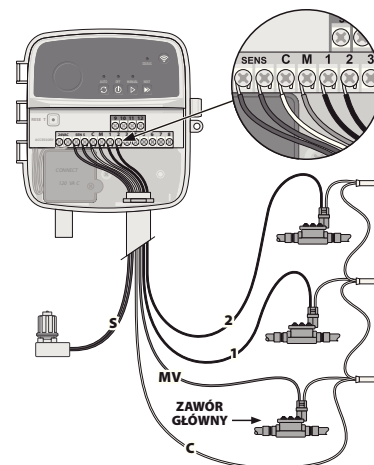
NIE WOLNO prowadzić przewodów zaworu głównego przez ten sam otwór co przewody zasilające.

- Używając kabla do bezpośredniego układania w ziemi, podłącz jeden z przewodów zaworu głównego do zacisku zaworu głównego (M).

UWAGA

NIE WOLNO podłączać więcej niż jednego zaworu do tego samego zacisku zaworu głównego (M).

- Podłącz pozostały przewód zaworu głównego do wspólnego zacisku (C).



Podłączenie przekaźnika uruchamiania pompy (opcja)

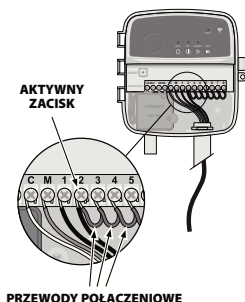
OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO prowadzić przewodów przekaźnika uruchamiania pompy przez ten sam otwór co przewody zasilające.

UWAGA

- Przekaźnik uruchamiania pompy podłączany jest do sterownika w taki sam sposób jak zawór główny, ale inaczej podłącza się go do źródła wody.
- Ten sterownik NIE zapewnia zasilania pompy. Przekaźnik musi zostać podłączony zgodnie z instrukcją instalacji opracowaną przez producenta pompy.

- Używając kabla do bezpośredniego układania w ziemi, podłącz jeden z przewodów zaworu głównego do zacisku zaworu głównego (M).
- Podłącz pozostały przewód przekaźnika uruchamiania pompy do wspólnego zacisku (C).
- Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia pompy w przypadku przypisania czasów pracy do nieużywanych stref, należy podłączyć krótki przewód połączeniowy wszystkich zacisków nieużywanych stref do najbliższego używanego zacisku strefowego.
- Szczegółowe informacje na temat instalacji i działania przekaźnika uruchamiania pompy można znaleźć w instrukcji instalacji przygotowanej przez producenta pompy.



Podłączanie zasilania

- Sterownik można zainstalować w pomieszczeniach lub na zewnątrz (po podłączeniu do zewnętrznego gniazda zasilania odpornego na warunki atmosferyczne).
- Sterownik ma wewnętrzny transformator obniżający napięcie zasilania z 230 V_n do 24 V_n. Należy podłączyć przewody zasilające do trzech przewodów transformatora (pod napięciem, neutralnego, uziemienia). Szczegółowe informacje na temat instalacji znajdują się w sekcji „Podłączanie przewodów stałych”.

OSTRZEŻENIE

- Porażenie prądem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Przed podłączeniem przewodów zasilających należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
- NIE WOLNO podłączać ani włączać zasilania sterownika, dopóki nie zostaną wykonane i sprawdzone wszystkie połączenia przewodów.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów sterownika należy odłączyć lub wyłączyć zewnętrzne źródło zasilania.

Programowanie

Dodawanie nowego sterownika do aplikacji Rain Bird

- Przed zamontowaniem nowego sterownika należy sprawdzić sygnał WiFi w miejscu jego instalacji.
 - Sprawdź, czy minimalne natężenie sygnału na sterowniku to dwa paski.
 - W razie potrzeby zamontuj sterownik bliżej routera lub dodaj wzmacniacz sygnału.
- Pobierz i uruchom aplikację Rain Bird.



- Wybierz opcję „Add Controller” („Dodaj sterownik”), aby rozpocząć pracę z kreatorem konfiguracji.

Ustawianie daty i godziny

- Gdy sterownik jest połączony z siecią WiFi, automatycznie ustawi datę i godzinę zgodnie z ustawieniami lokalnej sieci WiFi. W przypadku przerwy w dostawie prądu data i godzina zostaną domyślnie zsynchronizowane z ustawieniami lokalnej sieci WiFi.
- Jeśli podczas konfiguracji nie jest dostępna lokalna sieć WiFi, a sterownik jest połączony z aplikacją Rain Bird w trybie Hotspot AP, domyślnie ustawi datę i godzinę w ustawieniach urządzenia mobilnego. W przypadku przerwy w dostawie prądu konieczne będzie ręczne zresetowanie daty i godziny poprzez ponowne połączenie sterownika z urządzeniem mobilnym w trybie Hotspot AP.

Tworzenie harmonogramu nawadniania

- DODAWANIE PROGRAMU (PROGRAMÓW):** Sterownik umożliwia zaprogramowanie maksymalnie trzech programów (A, B i C). Podstawowe programy zawierają instrukcje dotyczące dni nawadniania, godzin rozpoczęcia nawadniania, dni oraz czasu trwania nawadniania.

W aplikacji Rain Bird dodaj nowy program, wybierając + PGM i dostępny program.

UWAGA

- Przy pierwszym połączeniu ze sterownikiem w aplikacji mobilnej Rain Bird zostanie wyświetlony domyślny program przypisany do sterownika. W tym czasie można zdecydować się na zachowanie, zmianę lub utworzenie nowego programu.
- Programowanie jest zapisywane w pamięci trwałej i pozostanie w sterowniku nawet w przypadku zaniku zasilania.

- 2. USTAWIANIE GODZINY ROZPOCZĘCIA PROGRAMU:** Sterownik umożliwia zaprogramowanie maksymalnie czterech niezależnych godzin startu dla każdego programu. Godzina (godziny) rozpoczęcia to pora dnia, o której rozpocznie się realizacja programu. Poszczególne godziny startu rozpoczynają pracę danej strefy przez zaplanowany czas trwania danego programu.

- W aplikacji Rain Bird dodaj godzinę rozpoczęcia programu, wybierając ikonę ⊕.
- Ustaw strefę (strefy) i czas trwania nawadniania związany z godziną rozpoczęcia, wybierając ikonę ⊕.

UWAGA

Godziny rozpoczęcia dotyczą całego programu, a nie poszczególnych stref. W zależności od potrzeb zagospodarowania terenu, dla danego programu można wyznaczyć kilka godzin rozpoczęcia. Po ustawieniu godziny rozpoczęcia sterownik rozpoczyna cykl nawadniania od pierwszej strefy; pozostałe strefy w programie są kolejno nawadniane.

- 3. USTAWIANIE DNI PRACY PROGRAMU:** Dni robocze to określone dni tygodnia, w których odbywa się nawadnianie.

W aplikacji Rain Bird ustaw częstotliwość nawadniania, wybierając opcję Nieparzyste (dni tygodnia), Parzyste (dni tygodnia), Niestandardowe lub Cykliczne (określone odstępy czasu).

UWAGA

Dni nawadniania dotyczą całego programu, a nie poszczególnych stref.

- 4. REGULACJA SEZONOWA** zmienia czas trwania nawadniania (w procentach) dla wszystkich stref powiązanych z godzinami działania w programie indywidualnym. Można ją dostosować ręcznie w aplikacji Rain Bird za pomocą suwaka w ustawieniach programu.

UWAGA

- Sterownik musi być podłączony do sieci WiFi, aby możliwe było dokonywanie automatycznych korekt.
- Wartość korekty wynosząca 100% odpowiada nawadnianiu w najgorętszym okresie roku, więc nawet jeśli w letni dzień jest ciepło, wartość korekty może nie przekroczyć 100%.

- 5. OPÓŹNIENIE NAWADNIANIA:** W aplikacji Rain Bird można ręcznie wyłączyć automatyczne nawadnianie na określoną liczbę dni, gdy pada deszcz, nawet bez czujnika deszczu.

- Wstrzymaj nawadnianie na okres do 14 dni, wybierając ikonę ☁ w ustawieniach sterownika.
- Przesuń pasek na żądaną liczbę dni, aby opóźnić automatyczne nawadnianie.
- Wybierz opcję „Save” („Zapisz”), aby zapisać ustawienia.

UWAGA

Maksymalna liczba dni, o jaką można opóźnić nawadnianie, wynosi 14. Po upływie tych dni automatyczne nawadnianie rozpocznie się ponownie zgodnie z zaprogramowanym harmonogramem.

Nawadnianie ręczne

NA STEROWNIKU

- Aby rozpocząć ręczne nawadnianie, naciśnij przycisk ▷.
- Domyślnie każda strefa będzie działała przez 10 minut; można zachować lub zmienić czas trwania nawadniania w aplikacji Rain Bird.
- Migająca dioda LED informuje o tym, która strefa jest aktywna.
- Aby przejść do następnej strefy, należy nacisnąć przycisk ►►.
- Aby zatrzymać ręczne nawadnianie na sterowniku, należy nacisnąć przycisk ⊖.

W APLIKACJI RAIN BIRD

- Aby uruchomić nawadnianie ręczne, wybierz ikonę ⊕, a następnie preferencje nawadniania ręcznego.
- Aby przejść do następnej strefy, należy wybrać ikonę ▷.
- Aby zatrzymać ręczne nawadnianie w aplikacji Rain Bird, należy wybrać ikonę ■.

Nawadnianie automatyczne

NA STEROWNIKU

UWAGA

Podczas pracy w trybie automatycznym każdy program będzie uruchamiany zgodnie z godzinami rozpoczęcia, dniami i godzinami roboczymi dla każdej strefy, aż do zakończenia całego zaplanowanego nawadniania.

- Naciśnij przycisk ⊕, aby rozpocząć automatyczne nawadnianie zgodnie z zaplanowanym programem (programami).
- Migająca dioda LED informuje o tym, która strefa jest aktywna.
- Aby przejść do kolejnej strefy, należy nacisnąć przycisk ►►.
- Aby zatrzymać automatyczne nawadnianie na sterowniku, należy nacisnąć przycisk ⊖.

W APLIKACJI RAIN BIRD

Aplikacja Rain Bird posiada przełącznik umożliwiający przełączanie między statusem automatycznego nawadniania a statusem wyłączenia.



- 1 DRZWIČKI STEROWNIKA:**
Zdejmowane drzwiczki chroniące przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi
- 2 NAWADNIANIE AUTOMATYCZNE:**
Nawadnianie odbywa się automatycznie zgodnie z zaprogramowanym harmonogramem
- 3 WYŁĄCZONY:**
Natychmiast przerywa wszelkie aktywne podlewanie i wyłącza automatyczne nawadnianie
- 4 NAWADNIANIE RĘCZNE:**
Natychmiast rozpoczyna nawadnianie wszystkich stref po kolei
- 5 PRZEJŚCIE DO NASTĘPNEJ STREFY:**
Przejdź do następnej strefy w kolejności
- 6 TRYBY PAROWANIA:**
Przełączanie pomiędzy trybem Hotspot AP a trybem parowania WiFi
- 7 POLE ELEKTROINSTALACYJNE:**
Zawiera skrzynkę transformatora oraz blok zacisków do podłączenia przewodów zaworu i akcesoriów opcjonalnych
- 8 PRZEWÓD ZASILAJĄCY (DLA MODELI RC2-AUS, ARC8-AUS i ARC8-230V):**
Przewód zasilający AC 1,8 m

Pomoc techniczna

Aby uzyskać pomoc związaną z konfiguracją lub obsługą inteligentnego sterownika Rain Bird WiFi, należy skontaktować się z pomocą techniczną Rain Bird pod bezpłatnym numerem telefonu: 1-800-RAIN BIRD (800-724-6247) lub odwiedzić stronę www.rainbird.com. Aby uzyskać więcej informacji, w tym na temat rozwiązywania problemów, należy zeskanować kod QR:



Stan diod LED na sterowniku

LED	DZIAŁANIE
STATUS Miga na niebiesko	Tryb transmisji Quick Pair
STATUS Na przemian na czerwono i zielono	Tryb transmisji Hotspot AP
STATUS Świeci na zielono	Tryb transmisji WiFi
STATUS Miga na czerwono	Niepołączony
AUTO Świeci na zielono	Automatyczne nawadnianie aktywne
OFF Świeci na czerwono	Sterownik wyłączony
MANUAL Miga na zielono	Ręczne nawadnianie aktywne

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Modele RC2-AUS, ARC8-AUS i ARC8-230V: jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Należy zachować szczególne środki ostrożności, gdy przewody zaworu znajdują się w pobliżu innych przewodów lub korzystają ze wspólnego kanału z innymi przewodami, np. używanymi do oświetlenia krajobrazu lub innych instalacji elektrycznych.

Należy starannie oddzielić i zaizolować wszystkie przewody, uważając, aby nie uszkodzić izolacji przewodów podczas instalacji. Zwarcie elektryczne (styk) między przewodami zaworu a innym źródłem zasilania może spowodować uszkodzenie sterownika i stworzyć zagrożenie pożarowe.

▲ OSTRZEŻENIE

Urządzenie musi zostać zainstalowane w odległości co najmniej 20 cm od osób; nie może być umieszczane ani eksploatowane w połączeniu z żadną inną anteną lub nadajnikiem.

UWAGA

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez Rain Bird, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia.

Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez Rain Bird. Niezatwierdzone urządzenia mogą uszkodzić sterownik i spowodować utratę gwarancji.

Wszystkie połączenia elektryczne i okablowanie muszą być zgodne z lokalnymi przepisami budowlanymi. Niektóre przepisy lokalne wymagają, aby instalację zasilania wykonywał wyłącznie licencjonowany lub certyfikowany elektryk. Sterownik powinien być instalowany wyłącznie przez profesjonalny personel. Sprawdź lokalne przepisy budowlane, aby uzyskać odpowiednie wskazówki.

UTYLIZACJA ODPADÓW ELEKTRONICZNYCH

Symbol ten umieszczony na produkcie i/lub dołączonych dokumentach oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) nie należy mieszać z ogólnymi odpadami domowymi. W celu właściwego przetworzenia, odzysku i recyklingu, prosimy o oddanie tego produktu do wyznaczonych punktów zbiórki. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże zaoszczędzić zasoby naturalne i zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzi i środowiska, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Rain Bird Corporation niniejszym oświadcza, że typy urządzenia radiowego RC2-230V oraz ARC8-230V są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.rainbird.com/RegulatoryCompliance

SPECYFIKACJE RF

- Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 19,22 dBm
- Pasmo częstotliwości roboczej: 2 402 - 2 480 MHz

SPECYFIKACJE

- Elektroniczne odłączenie od zasilania
- Znamionowe napięcie impulsowe: 2500V~

**Rain Bird Corporation**

6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation

970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird International

1000 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 963-9311

Rain Bird Turkey

Çamlık Mh. Diñç Sokak Sk. No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKIYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com/eur

**Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC**

240 Rue René Descartes
Bâtiment A, parc Le Clamar
BP 40072
13792 Aix En Provence
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.com/eur
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.com/fr/eur

Rain Bird Deutschland GmbH

Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: 49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu
www.rainbird.com/de/eur

Rain Bird Ibérica S.A.

C/ Valentín Beato, 22 2ª Izq. fdo
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
rbib@rainbird.eu · www.rainbird.com/es/eur
portugal@rainbird.eu · www.rainbird.com/pt-pt/eur

Rain Bird Australia Pty Ltd.

Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
AUSTRALIA
Tel: 1800 724 624
info@rainbird.com.au
www.rainbird.com/aus

Rain Bird Brasil Ltda.

Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, BRASIL
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br

Technical Services

for U.S. and Canada only:
1-800-RAIN BIRD
1-800-247-3782
www.rainbird.com